

TARYBOS SPRENDIMAS

2006 m. gruodžio 18 d.

patvirtinantis Europos bendrijos prisijungimą prie Hagos susitarimo dėl pramoninio dizaino tarptautinės registracijos Ženevos akto, priimto 1999 m. liepos 2 d. Ženevoje

(2006/954/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 308 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos antru sakiniu ir 300 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi:

(1) 2001 m. gruodžio 12 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 6/2002 dėl Bendrijos dizaino ⁽¹⁾, kuris grindžiamas Sutarties 308 straipsniu, tikslas – sukurti tinkamai veikiančią rinką, kurioje būtų į nacionalinėje rinkoje esančias sąlygas panašios sąlygos. Kad būtų sukurta tokio pobūdžio rinka ir ilgainiui paversta viena bendra rinka, tuo Reglamentu buvo sukurta Bendrijos dizaino sistema, pagal kurią įmonėms taikant vieną procedūrą gali būti suteiktos teisės į Bendrijos dizainą, kuriam suteikiama visoje Bendrijos teritorijoje galiojanti vienoda apsauga.

(2) Po parengiamųjų darbų, kuriuos inicijavo ir atliko Pasaulinė intelektinės nuosavybės organizacija (PINO) dalyvaujant valstybėms narėms, kurios yra Hagos sąjungos narės, ir Europos bendrijai, 1999 m. liepos 2 d. tuo tikslu Ženevoje sušaukta diplomatinė konferencija priėmė Hagos susitarimo dėl pramoninio dizaino tarptautinės registracijos Ženevos aktą (toliau – Ženevos aktas).

(3) Ženevos aktas buvo priimtas siekiant įvesti tam tikras naujoves pramoninio dizaino tarptautinio deponavimo sistemoje, numatytoje 1934 m. birželio 2 d. priimtu Londono aktu ir 1960 m. lapkričio 28 d. priimtu Hagos aktu.

(4) Ženevos akto tikslai – sudaryti sąlygas prie Hagos tarptautinės registracijos sistemos prisijungti naujoms narėms ir padaryti sistemą patrauklesnę pareiškėjams. Palyginti su Londono aktu ir Hagos aktu, viena pagrindinių naujovių yra ta, kad Ženevos akto šalimi gali tapti tarptautinė organizacija, turinti įstaigą, įgaliotą suteikti tos organizacijos teritorijoje galiojančią dizaino apsaugą.

(5) Tarptautinai organizacijai, turinčiai regioninę dizaino registravimo įstaigą, galimybė tapti Ženevos akto šalimi buvo numatyta visų pirma tam, kad prie šio Akto, ir tuo pačiu prie Hagos sąjungos, galėtų prisijungti Bendrija.

(6) Ženevos aktas įsigaliojo 2003 m. gruodžio 23 d. ir pradėtas taikyti 2004 m. balandžio 1 d. Nuo 2003 m. sausio 1 d. Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklai ir dizainas) pradėjo priiminėti paraiškas dėl registruotojo Bendrijos dizaino; pirma nustatyta padavimo diena – 2003 m. balandžio 1 d.

(7) Bendrijos dizaino sistema ir Ženevos aktu nustatyta tarptautinės registracijos sistema viena kitą papildo. Bendrijos dizaino sistema yra išsami ir suvienodinta regioninė dizaino registracijos sistema, taikoma visoje Bendrijos teritorijoje. Hagos susitarimas yra sutartis, kurioje numatytos centralizuotos procedūros, kurių reikia dizaino apsaugai nurodytų Susitariančiųjų Šalių teritorijoje suteikti.

(8) Susiejus Bendrijos dizaino sistemą ir Ženevos aktu nustatytą tarptautinės registracijos sistemą, paduodami tik vieną tarptautinę paraišką, dizaino kūrėjai galėtų įgyti savo dizaino apsaugą Bendrijoje pagal Bendrijos dizaino sistemą ir Bendrijoje bei už jos ribų esančiose teritorijose, kuriose taikomas Ženevos aktas.

(9) Be to, susiejus Bendrijos dizaino sistemą ir Ženevos aktu nustatytą tarptautinės registracijos sistemą, bus skatinamas darnus ekonominės veiklos vystymasis, išvengta konkurencijos iškraipymo, užtikrinamas ekonominis efektyvumas ir didės vidaus rinkos integracija bei funkcionavimas. Todėl norint, kad Bendrijos dizaino sistema būtų patrauklesnė, Bendrijai reikia prisijungti prie Ženevos akto.

⁽¹⁾ OL L 3, 2002 1 5, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

(10) Bendrijai prisijungus prie Ženevos akto, Komisija turėtų būti įgaliota atstovauti Bendrijai Hagos sąjungos asamblėjoje.

(11) Šis Sprendimas neturi poveikio valstybių narių teisei dalyvauti Hagos sąjungos asamblėjoje, kai tai yra susiję su jų nacionaliniu dizainu,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Hagos susitarimo dėl pramoninio dizaino tarptautinės registracijos Ženevos aktas, priimtas 1999 m. liepos 2 d. Ženevoje (toliau – Ženevos aktas), patvirtinamas Bendrijos vardu, atsižvelgiant į jos kompetencijai priklausančius klausimus.

Ženevos akto tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

1. Tarybos pirmininkas įgaliojamas deponuoti prisijungimo dokumentą Pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos Generaliniam direktoriui nuo tos dienos, kurią Taryba ir Komisija patvirtins Bendrijos dizaino teisei ir Ženevos aktui susieti būtinas priemones.

2. Prie šio sprendimo pridedamos deklaracijos pateikiamos prisijungimo dokumente.

3 straipsnis

1. Komisija įgaliojama atstovauti Europos bendrijai Hagos sąjungos asamblėjos posėdžiuose, kuriuos rengia Pasaulinė intelektinės nuosavybės organizacija.

2. Visais Bendrijos kompetencijai priklausančiais klausimais, susijusiais su Bendrijos dizainu, Komisija Bendrijos vardu derasi Hagos sąjungos asamblėjoje toliau nurodyta tvarka:

- a) poziciją, kurios Bendrija gali laikytis Asamblėjoje, suformuoja atitinkama Tarybos darbo grupė arba, jei tai neįmanoma, ji suformuluojama vykdant Pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos veiklą šaukiamuose posėdžiuose vietoje;
- b) dėl sprendimų, susijusių su Reglamento (EB) Nr. 6/2002 ar bet kurio kito Tarybos teisės akto, dėl kurio būtinas vieningas balsavimas, pakeitimais, Bendrijos poziciją, remdamasi Komisijos pasiūlymu, vieningai tvirtina Taryba;
- c) dėl kitų sprendimų, turinčių poveikį Bendrijos dizaino teisei, Bendrijos poziciją kvalifikuota balsų dauguma tvirtina Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu.

Priimta Briuselyje 2006 m. gruodžio 18 d.,

Tarybos vardu
J.-E. ENESTAM
Pirmininkas

PRIEDAS

1999 m. liepos 2 d. Ženevos aktas

TURINYS

IVADINĖS NUOSTATOS

- 1 straipsnis: Sutrumpinimai
2 straipsnis: Kitos pagal Susitariančiųjų Šalių įstatymus ir tam tikras tarptautines sutartis suteikiamos apsaugos taikymas

I SKYRIUS

TARPTAUTINĖ PARAIŠKA IR TARPTAUTINĖ REGISTRACIJA

- 3 straipsnis: Teisė paduoti tarptautinę paraišką
4 straipsnis: Tarptautinės paraiškos padavimo tvarka
5 straipsnis: Tarptautinės paraiškos turinys
6 straipsnis: Prioritetas
7 straipsnis: Nurodymo mokesčiai
8 straipsnis: Trūkumų pašalinimas
9 straipsnis: Tarptautinės paraiškos padavimo data
10 straipsnis: Tarptautinė registracija, tarptautinės registracijos data, tarptautinės registracijos paskelbimas ir konfidencialios kopijos
11 straipsnis: Paskelbimo atidėjimas
12 straipsnis: Atsisakymas
13 straipsnis: Specialūs dizaino vieningumo reikalavimai
14 straipsnis: Tarptautinės registracijos galia
15 straipsnis: Registracijos pripažinimas negaliojančia
16 straipsnis: Pakeitimų ir kitų su tarptautine registracija susijusių duomenų registravimas
17 straipsnis: Tarptautinės registracijos pradinis galiojimo terminas, jos pratęsimas ir apsaugos trukmė
18 straipsnis: Informacija apie paskelbtą tarptautinę registraciją

II SKYRIUS

ADMINISTRACINĖS NUOSTATOS

- 19 straipsnis: Kelių valstybių bendra įstaiga
20 straipsnis: Narystė Hagos sąjungoje
21 straipsnis: Asamblėja
22 straipsnis: Tarptautinis biuras
23 straipsnis: Finansai
24 straipsnis: Taisyklės

III SKYRIUS

PERŽIŪRA IR KEITIMAS

- 25 straipsnis: Šio Akto peržiūra
26 straipsnis: Tam tikrų straipsnių keitimas Asamblėjoje

IV SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

27 straipsnis:	Teisė tapti šio Akto Šalimi
28 straipsnis:	Ratifikavimo ir prisijungimo įsigaliojimo data
29 straipsnis:	Draudimas daryti išlygas
30 straipsnis:	Susitariančiųjų Šalių deklaracijos
31 straipsnis:	1934 m. ir 1960 m. aktų taikymas
32 straipsnis:	Šio Akto denonsavimas
33 straipsnis:	Šio Akto kalbos; pasirašymas
34 straipsnis:	Depozitaras

ĮVADINĖS NUOSTATOS

1 straipsnis

Sutrumpinimai

Šiame Akte:

- i) Hagos susitarimas – tai Hagos susitarimas dėl pramoninio dizaino tarptautinio deponavimo, nuo šiol vadinamas Hagos susitarimu dėl pramoninio dizaino tarptautinės registracijos;
- ii) šis Aktas – šiuo aktu nustatytas Hagos susitarimas;
- iii) Taisyklės – šio Akto Taisyklės;
- iv) nustatytas – nustatytas Taisyklėse;
- v) Paryžiaus konvencija – peržiūrėta ir iš dalies pakeista 1883 m. kovo 20 d. Paryžiuje pasirašyta Paryžiaus konvencija dėl pramoninės nuosavybės apsaugos;
- vi) tarptautinė registracija – pramoninio dizaino tarptautinis įregistravimas pagal šį Aktą;
- vii) tarptautinė paraiška – tarptautinės registracijos paraiška;
- viii) Tarptautinis registras – Tarptautinio biuro tvarkomas oficialus duomenų apie tarptautinę registraciją, kurie turi būti registruojami arba kuriuos leidžiama registruoti pagal šį Aktą arba jo Taisykles, registras, neatsižvelgiant į tai, kokioje laikmenoje šie duomenys kaupiami;
- ix) asmuo – fizinis arba juridinis asmuo;
- x) pareiškėjas – asmuo, kurio vardu paduodama tarptautinė paraiška;
- xi) savininkas – asmuo, kurio vardu tarptautinė registracija įrašyta Tarptautiniame registre;

- xii) tarpvyriausybė organizacija – tarpvyriausybė organizacija, kuri pagal 27 straipsnio 1 dalies ii punktą turi teisę tapti šio Akto Šalimi;
- xiii) Susitariančioji Šalis – bet kuri valstybė arba tarpvyriausybė organizacija, kuri yra šio Akto Šalis;
- xiv) pareiškėjo Susitariančioji Šalis – Susitariančioji Šalis arba viena iš Susitariančiųjų Šalių, kurioje pareiškėjui atsiranda teisė paduoti tarptautinę paraišką, jei jis atitinka bent vieną iš 3 straipsnyje nustatytų su ta Susitariančiąja Šalimi susijusių sąlygų; jei yra dvi ar daugiau Susitariančiųjų Šalių, kuriose pagal 3 straipsnį pareiškėjui atsiranda teisė paduoti tarptautinę paraišką, „pareiškėjo Susitariančioji Šalis“ yra ta Susitariančioji Šalis, kuri kaip tokia yra nurodyta tarptautinėje paraiškoje;
- xv) Susitariančiosios Šalies teritorija – valstybės teritorija, jei Susitariančioji Šalis yra valstybė, arba teritorija, kurioje taikoma tarpvyriausybės organizacijos steigimo sutartis, jei Susitariančioji Šalis yra tarpvyriausybė organizacija;
- xvi) Įstaiga – agentūra, kurią Susitariančioji Šalis įgalioja teikti apsaugą pramoniniam dizainui tos Susitariančiosios Šalies teritorijoje;
- xvii) Ekspertizės įstaiga – įstaiga, kuri *ex officio* nagrinėja jai paduotas pramoninio dizaino apsaugos paraiškas, kad nustatytų bent tai, ar pramoninis dizainas atitinka naujumo reikalavimą;
- xviii) nurodymas – prašymas, kad tarptautinė registracija galėtų Susitariančioje Šalyje; taip pat to prašymo registravimas Tarptautiniame registre;
- xix) nurodytoji Susitariančioji Šalis ir nurodytoji įstaiga – Susitariančioji Šalis ir Susitariančiosios Šalies įstaiga, kurioms taikomas nurodymas;
- xx) 1934 m. Aktas – 1934 m. birželio 2 d. Londone pasirašytas Hagos susitarimo Aktas;
- xxi) 1960 m. Aktas – 1960 m. lapkričio 28 d. Hagoje pasirašytas Hagos susitarimo Aktas;

xxii) 1961 m. Papildomas aktas – 1961 m. lapkričio 18 d. Monake pasirašytas 1934 m. Akto papildomas aktas;

4 straipsnis

Tarptautinės paraiškos padavimo tvarka

xxiii) 1967 m. Papildantis aktas – 1967 m. liepos 14 d. Stokholme pasirašytas Hagos susitarimą papildantis aktas su pakeitimais;

xxiv) Sąjunga – Hagos sąjunga, įsteigta 1925 m. lapkričio 6 d. Hagos susitarimu, patvirtinta 1934 m. ir 1960 m. Aktais, 1961 m. Papildomu aktu, 1967 m. Papildančiu aktu ir šiuo Aktu;

xxv) Asamblėja – 21 straipsnio 1 dalies a punkte nurodyta Asamblėja arba bet kuris kitas ją pakeičiantis organas;

xxvi) Organizacija – Pasaulinė intelektinės nuosavybės organizacija;

xxvii) Generalinis direktorius – Organizacijos Generalinis direktorius;

xxviii) Tarptautinis biuras – Organizacijos tarptautinis biuras;

xxix) ratifikavimo dokumentas – prie jų taip pat priskiriami priėmimo ar patvirtinimo dokumentai.

1. [Tiesioginis arba netiesioginis padavimas]
 - a) Tarptautinė paraiška pareiškėjo pasirinkimu gali būti paduodama tiesiogiai Tarptautiniam biurui arba per pareiškėjo Susitariančiosios Šalies įstaigą.
 - b) Nepaisant a punkto nuostatų, kiekviena Susitariančioji Šalis deklaracija gali pranešti Generaliniam direktoriui, kad tarptautinės paraiškos negali būti paduodamos per jos įstaigą.
2. [Perdavimo mokestis netiesioginio padavimo atveju] Kiekvienos Susitariančiosios Šalies įstaiga gali reikalauti, kad pareiškėjas jos pačios naudai jai sumokėtų perdavimo mokestį už kiekvieną per ją paduotą tarptautinę paraišką.

5 straipsnis

Tarptautinės paraiškos turinys

1. [Privalomas tarptautinės paraiškos turinys] Tarptautinė paraiška surašoma nustatyta kalba arba viena iš nustatytų kalbų ir joje nurodoma arba kartu su ja pateikiama:

- i) prašymas atlikti tarptautinę registraciją pagal šį Aktą;
- ii) nustatyti duomenys apie pareiškėją;
- iii) pramoninio dizaino, dėl kurio paduodama tarptautinė paraiška, vaizdo arba, pareiškėjo pasirinkimu, kelių skirtingų jo vaizdų kopijų, pateikiamų nustatyta tvarka, nustatytas skaičius; tačiau, jei pramoninis dizainas yra dvimatis ir pagal 5 dalį prašoma atidėti jo paskelbimą, su tarptautine paraiška vietoj vaizdų galima pateikti nustatytą to pramoninio dizaino pavyzdžių skaičių;
- iv) duomenys apie gaminių arba gaminius, kurie sudaro pramoninį dizainą arba su kuriais yra susijęs pramoninio dizaino naudojimas, kaip nustatyta;
- v) nurodytųjų Susitariančiųjų Šalių pavadinimai;
- vi) nustatyti mokesčiai;
- vii) visi kiti nustatyti duomenys.

2 straipsnis

Kitos pagal Susitariančiųjų Šalių įstatymus ir tam tikras tarptautines sutartis suteikiamos apsaugos taikymas

1. [Susitariančiųjų šalių įstatymai ir tam tikros tarptautinės sutartys] Šio Akto nuostatos neturi poveikio didesnės apsaugos, kuri gali būti suteikta pagal Susitariančiosios Šalies teisę, taikymui; jos taip pat neturi jokio poveikio meno kūrinių ir taikomojo meno kūrinių apsaugai, suteiktai pagal tarptautines autorių teisių sutartis ir konvencijas, ar pramoninio dizaino apsaugai, suteiktai pagal prie Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties pridėtą Sutartį dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba.

2. [Pareiga laikytis Paryžiaus konvencijos] Kiekviena Susitariančioji Šalis laikosi su pramoniniu dizainu susijusių Paryžiaus konvencijos nuostatų.

I SKYRIUS

TARPTAUTINĖ PARAIŠKA IR TARPTAUTINĖ REGISTRACIJA

3 straipsnis

Teisė paduoti tarptautinę paraišką

Teisę paduoti tarptautinę paraišką turi kiekvienas asmuo, esantis valstybės, kuri yra Susitariančioji Šalis, arba tarpvyriausybės organizacijos, kuri yra Susitariančioji Šalis, valstybės narės pilietis, arba Susitariančiosios Šalies teritorijoje turintis nuolatinę gyvenamąją vietą arba įprastinę gyvenamąją vietą arba realią ir veikiančią pramonės arba prekybos įmonę.

2. [Papildomas privalomas tarptautinės paraiškos turinys]
 - a) Kiekviena Susitariančioji Šalis, kurios įstaiga yra ekspertizės įstaiga ir pagal kurios teisės aktus, jai tampant šio Akto šalimi, reikalaujama, kad paraiškoje dėl pramoninio dizaino apsaugos suteikimo būtų pateiktas kuris nors iš b punkte nurodytų elementų, kad pagal tuos teisės aktus būtų galima nustatyti šios paraiškos padavimo datą, gali tuos elementus deklaracija pranešti Generaliniam direktoriui.

- b) Pagal a punktą galima pranešti apie šiuos elementus:
- i) su pramoninio dizaino, dėl kurio paduodama paraiška, kūrėjo tapatybę susijusius duomenis;
 - ii) trumpą pramoninio dizaino, dėl kurio paduodama paraiška, vaizdo arba pagrindinių savybių aprašymą;
 - iii) pretenziją.
- c) Jei tarptautinėje paraiškoje nurodoma pagal a punktą pranešimą pateikusi Susitariančioji Šalis, nustatyta tvarka šioje paraiškoje taip pat nurodomas kiekvienas praneštas elementas.

3. *[Kitas galimas tarptautinės paraiškos turinys]* Tarptautinėje paraiškoje gali būti arba kartu su ja gali būti pateikiami kiti Taisyklėse nustatyti elementai.

4. *[Keli pramoniniai dizainai toje pačioje tarptautinėje paraiškoje]* Atsižvelgiant į sąlygas, kurios gali būti nustatytos, tarptautinė paraiška gali būti paduodama dėl dviejų ar daugiau pramoninių dizainų.

5. *[Prašymas atidėti paskelbimą]* Tarptautinėje paraiškoje gali būti pateiktas prašymas atidėti paskelbimą.

6 straipsnis

Prioritetas

1. *[Prašymas dėl prioriteto]*
- a) Tarptautinėje paraiškoje gali būti pateikiama deklaracija, kuria pagal Paryžiaus konvencijos 4 straipsnį pretenduojama į vienos ar kelių ankstesnių paraiškų, paduotų kurioje nors šalyje, kuri yra tos Konvencijos Šalis arba Pasaulio prekybos organizacijos narė, arba tokios šalies atžvilgiu, prioritetą.
 - b) Taisyklėse gali būti numatyta, kad a punkte nurodyta deklaracija gali būti pateikta jau padavus tarptautinę paraišką. Tokiu atveju Taisyklėse nustatoma vėliausia data, iki kurios tokia deklaracija gali būti pateikta.

2. *[Tarptautinė paraiška, kuria remiamasi pretenduojant į prioritetą]* Tarptautinė paraiška nuo jos padavimo dienos ir neatsižvelgiant į tolesnį jos likimą yra laikoma lygiaverte taisyklingai įformintai paraiškai, kaip apibrėžta Paryžiaus konvencijos 4 straipsnyje.

7 straipsnis

Nurodymo mokesčiai

1. *[Nustatytas nurodymo mokestis]* Atsižvelgiant į 2 dalį, nustatyti mokesčiai apima nurodymo mokestį už kiekvienos Susitariančiosios Šalies nurodymą.

2. *[Individualus nurodymo mokestis]* Bet kuri Susitariančioji Šalis, kurios įstaiga yra ekspertizės įstaiga, ir bet kuri Susitariančioji Šalis, kuri yra tarpvyriausybinių organizacijų, gali deklaracija Generaliniam direktoriui pranešti, kad paduodant bet kurią tarptautinę paraišką, kurioje ji yra nurodoma, ir pratęsiant bet kurios tarptautinės registracijos galiojimą, tokios tarptautinės paraiškos pagrindu, 1 dalyje nurodytas nustatytas nurodymo mokestis pakeičiamas individualiu nurodymo mokesčiu, kurio suma nurodoma deklaracijoje ir gali būti keičiama vėliau pateikiamomis deklaracijomis. Šią sumą minėta Susitariančioji Šalis gali nustatyti pradiniam apsaugos laikotarpiui ir kiekvienam pratęsimo laikotarpiui arba atitinkamos Susitariančiosios Šalies leidžiamam ilgiausiam apsaugos laikotarpiui. Tačiau ši suma negali viršyti sumos, kurią Susitariančiosios Šalies įstaiga turėtų teisę gauti iš pareiškėjo už tokiam pačiam pramoninių dizainų skaičiui ir laikotarpiui suteikiamą apsaugą, kadangi ta suma sumažėja sutapusių lėšų dėl tarptautinės procedūros.

3. *[Nurodymo mokesčių pervedimas]* 1 ir 2 dalyse nurodytus nurodymo mokesčius Tarptautinis biuras pveda Susitariančiosioms Šalims, dėl kurių tie mokesčiai buvo sumokėti.

8 straipsnis

Trūkumų pašalinimas

1. *[Tarptautinės paraiškos ekspertizė]* Tarptautiniam biurui nustačius, kad tuo metu, kai Tarptautinis biuras gauna tarptautinę paraišką, ji neatitinka šio Akto ir Taisyklių reikalavimų, Tarptautinis biuras paprašo pareiškėjo per nustatytą laikotarpį atlikti būtinus pataisymus.

2. *[Nepašalinti trūkumai]*

- a) Jei pareiškėjas per nustatytą laikotarpį neįvykdo prašymo, atsižvelgiant į b punktą laikoma, kad tarptautinės paraiškos buvo atsisakyta.
- b) Jei pareiškėjas per nustatytą laikotarpį nepašalina trūkumo, susijusio su 5 straipsnio 2 dalimi arba su specialiu reikalavimu, apie kurį Susitariančioji Šalis pagal Taisykles pranešė Generaliniam direktoriui, laikoma, kad tarptautinėje paraiškoje ta Susitariančioji Šalis nenurodyta.

9 straipsnis

Tarptautinės paraiškos padavimo data

1. *[Tiesiogiai paduodama tarptautinė paraiška]* Jei tarptautinė paraiška paduodama tiesiogiai Tarptautiniam biurui, atsižvelgiant į 3 dalį, padavimo data laikoma ta diena, kurią Tarptautinis biuras gauna tarptautinę paraišką.

2. *[Netiesiogiai paduodama tarptautinė paraiška]* Jei tarptautinė paraiška paduodama per pareiškėjo Susitariančiosios Šalies įstaigą, padavimo data nustatoma nustatyta tvarka.

3. [Tarptautinė paraiška su tam tikrais trūkumais] Jei tą dieną, kai Tarptautinis biuras gauna tarptautinę paraišką, ji turi trūkumą, kuris nustatytas kaip trūkumas, dėl kurio atidedama tarptautinės paraiškos padavimo data, tokia data laikoma ta diena, kurią Tarptautinis biuras gauna šio trūkumo ištaisymą.

10 straipsnis ⁽¹⁾

Tarptautinė registracija, tarptautinės registracijos data, tarptautinės registracijos paskelbimas ir konfidencialios kopijos

1. [Tarptautinė registracija] Tarptautinis biuras kiekvieną pramoninį dizainą, dėl kurio paduodama tarptautinė paraiška, registruoja iš karto po to, kai gauna tarptautinę paraišką, arba, jei pagal 8 straipsnį paprašyta pašalinti trūkumus, iš karto po to, kai gauna reikalaujamus pataisymus. Registracija atliekama neatsižvelgiant į tai, ar paskelbimas yra atidėtas pagal 11 straipsnį, ar ne.

2. [Tarptautinės registracijos data]

a) Atsižvelgiant į b punktą, tarptautinės registracijos data laikoma tarptautinės paraiškos padavimo data.

b) Jei tą dieną, kai Tarptautinis biuras gauna tarptautinę paraišką, joje yra su 5 straipsnio 2 dalimi susijęs trūkumas, tarptautinės registracijos data laikoma ta diena, kurią Tarptautinis biuras gauna šio trūkumo ištaisymą, arba tarptautinės paraiškos padavimo dieną, atsižvelgiant į tai, kuri data yra vėlesnė.

3. [Paskelbimas]

a) Tarptautinę registraciją paskelbia Tarptautinis biuras. Tokį paskelbimą visos Susitariančiosios Šalys laiko pakankamu, ir iš savininko nereikalaujama jokio kito paskelbimo.

b) Tarptautinis biuras tarptautinės registracijos paskelbimo kopiją siunčia kiekvienai nurodytajai įstaigai.

4. [Konfidencialumo laikymasis iki paskelbimo] Atsižvelgdamas į 5 dalį ir 11 straipsnio 4 dalies b punktą, Tarptautinis biuras iki paskelbimo išlaiko kiekvienos tarptautinės paraiškos ir kiekvienos tarptautinės registracijos konfidencialumą.

5. [Konfidencialios kopijos]

a) Tarptautinis biuras įregistravęs nedelsdamas nusiunčia tarptautinės registracijos kopiją ir su atitinkama paraiška pateiktus pareiškimus, dokumentus ar pavyzdžius kiekvienai įstaigai, kuri Tarptautiniam biurui yra pranešusi norinti gauti tokią kopiją ir kuri yra nurodyta tarptautinėje paraiškoje.

b) Kol Tarptautinis biuras nepaskelbia tarptautinės registracijos, įstaiga išlaiko kiekvienos tarptautinės registracijos, kurios kopiją jai atsiuntė Tarptautinis biuras, konfidencialumą; šią kopiją, pateiktą Susitariančiojoje Šalyje arba Susitariančiosios Šalies atžvilgiu, įstaiga gali panaudoti tik tarptautinės registracijos bei paraiškų dėl apsaugos pramoniniam dizainui suteikimo ekspertizės, kuri yra priskirta įstaigos kompetencijai, tikslais. Konkrečiai, įstaiga negali atskleisti jokiems asmenims, kurie nėra įstaigos darbuotojai, išskyrus tarptautinės registracijos savininką, jokios tarptautinės registracijos turinio, išskyrus administracinio ar teisinio proceso, susijusio su ginčais dėl teisės paduoti tarptautinę paraišką, kuri yra tarptautinės registracijos pagrindas, tikslais. Tokio administracinio ar teisinio proceso atveju tarptautinės registracijos turinys gali būti konfidencialiai atskleistas tik procese dalyvaujančioms šalims, kurios privalo išsaugoti atskleistos informacijos konfidencialumą.

11 straipsnis

Paskelbimo atidėjimas

1. [Susitariančiųjų šalių įstatymų nuostatos dėl paskelbimo atidėjimo]

a) Jei Susitariančiosios Šalies įstatymuose numatytas pramoninio dizaino paskelbimo atidėjimas trumpesnis nei nustatytas laikotarpiui, ta Susitariančioji Šalis deklaracija praneša Generaliniam direktoriui apie leistiną atidėjimo laikotarpį.

b) Jei Susitariančiosios Šalies įstatymuose pramoninio dizaino paskelbimo atidėjimas nenumatytas, Susitariančioji Šalis šį faktą deklaracija praneša Generaliniam direktoriui.

2. [Paskelbimo atidėjimas] Jei tarptautinėje paraiškoje prašoma paskelbimą atidėti, paskelbimas atliekamas,

i) jei nė viena iš tarptautinėje paraiškoje nurodytųjų Susitariančiųjų Šalių iki nustatyto laikotarpio pabaigos pagal 1 dalį nepateikia deklaracijos,

arba

ii) jei kuri nors iš tarptautinėje paraiškoje nurodytųjų Susitariančiųjų Šalių pagal 1 dalies a punktą pateikė deklaraciją – pasibaigus tokioje deklaracijoje nurodytam laikotarpiui, arba, jei yra daugiau kaip viena tokia nurodyta Susitariančioji Šalis – pasibaigus jų pareiškimuose nurodytam trumpiausiam laikotarpiui.

3. [Prašymų atidėti paskelbimą nagrinėjimas, kai atidėjimas yra negalimas pagal taikytinus įstatymus] Jei yra pateiktas prašymas atidėti paskelbimą, ir kuri nors iš tarptautinėje paraiškoje nurodytųjų Susitariančiųjų Šalių pagal 1 dalies b punktą pateikia deklaraciją, kad pagal jos įstatymus paskelbimo atidėti negalima,

i) Tarptautinis biuras, atsižvelgdamas į ii punktą, atitinkamai informuoja pareiškėją; jei per nustatytą laikotarpį pareiškėjas nepateikia rašytinio pranešimo Tarptautiniam biurui, kad jis atšaukia šios Susitariančiosios Šalies nurodymą, Tarptautinis biuras neatsižvelgia į prašymą atidėti paskelbimą;

⁽¹⁾ Priimdama 10 straipsnį, Diplomatinė konferencija susitarė, kad šiame straipsnyje nenumatyta nieko, kas kliudytų pareiškėjui, savininkui, arba pareiškėjo ar savininko leidimą gavusiam asmeniui teikti tarptautinę paraišką arba atlikti tarptautinę registraciją.

- ii) jei kartu su tarptautine paraiška vietoj pramoninio dizaino vaizdų pateikiami pramoninio dizaino pavyzdžiai, Tarptautinis biuras neat-sižvelgia į minėtos Susitariančiosios Šalies nurodymą ir atitinkamai informuoja pareiškėją.

4. [Prašymas paskelbti anksčiau arba duoti specialų leidimą susipa-žinti su tarptautine registracija]

- a) Bet kuriuo pagal 2 dalį taikytinu atidėjimo laikotarpiu savininkas gali prašyti paskelbti bet kurį arba visus pramoninius dizainus, dėl kurių yra paduota paraiška; tokiu atveju su tokiu pramoniniu dizainu ar dizainais susijęs atidėjimo laikotarpis laikomas pasibaigusiu tą dieną, kurią Tarptautinis biuras gauna tokį prašymą.
- b) Bet kuriuo pagal 2 dalį taikytinu atidėjimo laikotarpiu savininkas taip pat gali prašyti, kad Tarptautinis biuras savininko įvardytai tre-čiajai šaliai pateiktų kurio nors arba visų pramoninių dizainų, kurie yra tarptautinės registracijos objektai, išrašą arba leistų šiai šaliai su jais susipažinti.

5. [Atsisakymas ir apribojimas]

- a) Jei kuriuo nors pagal 2 dalį taikytinu atidėjimo laikotarpiu savini-nkas atsisako tarptautinės registracijos visų nurodytų Susitariančiųjų Šalių atžvilgiu, pramoninis dizainas ar dizainai, kurie yra tarptauti-nės registracijos objektai, neskelbiami.
- b) Jei bet kuriuo pagal 2 dalį taikytinu atidėjimo laikotarpiu savini-nkas visų nurodytų Susitariančiųjų Šalių atžvilgiu apriboja tarptau-tinę registraciją iki vieno arba kelių pramoninių dizainų, kurie yra tarptautinės registracijos objektais, likęs pramoninis dizainas ar dizainai, kurie yra tarptautinės registracijos objektai, neskelbiami.

6. [Paskelbimas ir vaizdų pateikimas]

- a) Pasibaigus bet kuriam pagal šio straipsnio nuostatas taikytinam ati-dėjimo laikotarpiui, jei sumokėti nustatyti mokesčiai, Tarptautinis biuras, paskelbia tarptautinę registraciją. Jei mokesčiai nesumokėti taip, kaip nustatyta, tarptautinė registracija atšaukiama ir neskelbiama.
- b) Jei pagal 5 straipsnio 1 dalies iii punktą kartu su tarptautine paraiška buvo pateikti vienas ar keli pramoninio dizaino pavyzdžiai, savini-nkas per nustatytą laiką Tarptautiniam biurui pateikia kiekvieno pra-moninio dizaino, dėl kurio paduota ta paraiška, nustatytą vaizdo kopijų skaičių. Jei savininkas to nepadarė, tarptautinė registracija atšaukiama ir neskelbiama.

12 straipsnis

Atsisakymas

1. [Teisė atsisakyti pripažinti galiojimą] Bet kurios nurodytosios Susitariančiosios Šalies įstaiga gali iš dalies arba visiškai atsisakyti pripažinti tarptau-tinės registracijos galiojimą Susitariančiosios Šalies teritorijoje, jei kurio nors arba visų pramoninių dizainų, kurie yra tarptautinės registracijos objektai, atžvilgiu neįvykdytos pagal tos Susitariančiosios Šalies įstatymus numatytos apsaugos suteikimo sąlygos; vis dėlto jokia įstaiga negali iš dalies ar visiškai atsisakyti pripažinti bet kurios tarptautinės registracijos galio-jimo remdamasi tuo, kad pagal atitinkamos Susitariančiosios Šalies įstaty-mus neįvykdyti šiame Akte arba Taisyklėse numatyti su tarptautinės paraiškos forma ar turiniu susiję reikalavimai arba papildomi ar nuo jų besiskiriantys reikalavimai.

2. [Pranešimas apie atsisakymą]

- a) Apie atsisakymą pripažinti tarptautinės registracijos galiojimą įstaiga per nustatytą laiką praneša Tarptautiniam biurui pateikdama atsis-a-kymo pranešimą.
- b) Atsisakymo pranešime nurodomos visos šio atsisakymo priežastys.

3. [Atsisakymo pranešimo persiuntimas; teisių gynimo priemonės]

- a) Tarptautinis biuras atsisakymo pranešimo kopiją nedelsdamas per-siunčia savininkui.
- b) Savininkas naudojami tomis pačiomis teisių gynimo priemonėmis kaip ir tuo atveju, jei paraiška suteikti apsaugą pramoniniam dizainui, kuris yra tarptautinės registracijos objektas, būtų paduota pagal įstaigai, kuri pranešė apie atsisakymą, taikomą teisę. Tokias teisių gynimo priemo-nes sudaro bent pakartotinės ekspertizės galimybė, atsisakymo peržiū-rėjimas arba galimybė dėl jo pateikti apeliaciją.

4. ⁽¹⁾. [Atsisakymo pripažinti galiojimą atšaukimas] Tarnyba, pranešusi apie atsisakymą pripažinti galiojimą, gali bet kuriuo metu iš dalies ar visiškai atšaukti šį atsisakymą.

13 straipsnis

Specialūs dizaino vieningumo reikalavimai

1. [Pranešimas apie specialius reikalavimus] Bet kuri Susitariančioji Šalis, kuriai tampa šio Akto Šalimi jos teisėje reikalaujama, kad dizainai, dėl kurių paduodama ta pati paraiška, atitiktų dizaino vienovės, gamybos vie-novės ar panaudojimo vienovės reikalavimą, arba priklausytų tam pačiam rinkiniui ar tai pačiai kompozicijai, arba reikalaujama, kad paraiška gali būti paduodama tik dėl vieno atskiro ir aiškiai atskiriamo dizaino, Susi-tariančioji Šalis gali apie tai deklaruojama pranešti Generaliniam direkto-riui. Tačiau toks pareiškimas neturi poveikio pareiškėjo teisei pagal 5 straipsnio 4 dalį į tarptautinę paraišką įtraukti du ar daugiau pramon-i-nių dizainų, net jei paraiškoje nurodoma tokią deklaraciją pateikusi Susi-tariančioji Šalis.

⁽¹⁾ Priimdamas 12 straipsnio 4 dalį, 14 straipsnio 2 dalies b punktą ir 18 Taisyklės 4 dalį, Diplomatinė konferencija susitarė, kad atsisakymo pranešimą pateiku-sios įstaigos atsisakymo atšaukimas gali būti pateikiamas kaip pareiškimas, jog atitinkama įstaiga nusprendė pripažinti visų arba tam tikrų pramoninių dizai-nų, su kuriais yra susijęs atsisakymo pranešimas, tarptautinės registracijos galio-jimą. Taip pat buvo susitarta, kad įstaiga per leidžiamą atsisakymo pranešimo pateikimo laiką gali nusiųsti pareiškimą, kad ji nusprendė pripažinti tarptauti-nės registracijos galiojimą net ir tuo atveju, jei ji nepateikė tokio atsisakymo pranešimo.

2. [Deklaracijos galia] Tokia deklaracija suteikia teisę ją pateikusios Susitariančiosios Šalies įstaigai pagal 12 straipsnio 1 dalį atsisakyti pripažinti tarptautinės registracijos galiojimą, kol bus įvykdytas Susitariančiosios Šalies reikalavimas.

3. [Papildomi mokesčiai mokėtini už registracijos padalijimą] Jei pagal 2 dalį gavus atsisakymo pranešimą tarptautinė registracija atitinkamoje įstaigoje padalijama siekiant pašalinti pranešime nurodytą atsisakymo priežastį, ši įstaiga turi teisę reikalauti mokesčio už kiekvieną papildomą tarptautinę paraišką, kuri būtų buvusi reikalinga norint išvengti tos atsisakymo priežasties.

14 straipsnis

Tarptautinės registracijos galia

1. [Galia, identiška pagal taikytinus teisės aktus paduotos paraiškos galiai] Nuo tarptautinės registracijos dienos kiekvienoje nurodytoje Susitariančiojoje Šalyje tarptautinė registracija turi bent jau tokią pat galią kaip ir pagal Susitariančiosios Šalies teisės aktus taisyklingai paduota paraiška dėl apsaugos pramoniniam dizainui suteikimo.

2. [Galia, identiška apsaugos suteikimo pagal taikytinus teisės aktus galiai]

a) Kiekvienoje nurodytoje Susitariančiojoje Šalyje, kurios įstaiga nėra pranešusi apie atsisakymą pagal 12 straipsnį, tarptautinė registracija turi tokią pat galią, kaip ir apsaugos pramoniniam dizainui suteikimas pagal tos Susitariančiosios Šalies teisės aktus, vėliausiai nuo tos dienos, kai baigiasi atsisakymui pranešti numatytas laikas, arba, jei Susitariančioji Šalis yra pateikusi atitinkamą deklaraciją pagal Taisykles, – vėliausiai nuo toje deklaracijoje nurodytos dienos.

b) ⁽¹⁾Jei nurodytos Susitariančiosios Šalies įstaiga pranešė apie atsisakymą, o vėliau šį atsisakymą iš dalies arba visiškai atšaukė, tarptautinės registracijos dalis, dėl kurios atsisakymas yra atšauktas, vėliausiai nuo šio atsisakymo atšaukimo dienos toje Susitariančiojoje Šalyje turi tokią pat galią kaip apsaugos pramoniniam dizainui suteikimas pagal minėtos Susitariančiosios Šalies teisės aktus.

c) Galia, kurią pagal šią dalį turi tarptautinė registracija, taikoma pramoniniam dizainui ar dizainams, esančiam (esantiems) registracijos, kurią nurodyta įstaiga gavo iš Tarptautinio biuro arba kuri atitinkamai atvejais pakeista pagal tos įstaigos procedūras, objektu (objektais).

3. [Deklaracija dėl pareiškėjo Susitariančiosios Šalies nurodymo galios]

a) Kiekviena Susitariančioji Šalis, kurios įstaiga yra ekspertizės įstaiga, jei ji yra pareiškėjo Susitariančioji Šalis, gali deklaracija pranešti Generaliniam direktoriui, kad šios Susitariančiosios Šalies nurodymas atliekant tarptautinę registraciją neturi galios.

b) Jei Susitariančioji Šalis, pateikusi a punkte nurodytą deklaraciją, tarptautinėje paraiškoje įvardyta kaip pareiškėjo Susitariančioji Šalis ir kaip nurodyta Susitariančioji Šalis, Tarptautinis biuras neatsižvelgia į šios Susitariančiosios Šalies nurodymą.

15 straipsnis

Registracijos pripažinimas negaliojančia

1. [Reikalavimas suteikti galimybę gintis] Nurodytos Susitariančiosios Šalies kompetentingos institucijos negali iš dalies arba visiškai pripažinti tarptautinę registraciją negaliojančia tos Susitariančiosios Šalies teritorijoje, jei savininkui pakankamai iš anksto nesuteikiama galimybė ginti savo teises.

2. [Pranešimas apie pripažinimą negaliojančia] Susitariančiosios Šalies, kurios teritorijoje tarptautinė registracija buvo pripažinta negaliojančia, įstaiga, sužinojusi apie registracijos pripažinimą negaliojančia, apie jį praneša Tarptautiniam biurui.

16 straipsnis

Pakeitimų ir kitų su tarptautinėmis registracijomis susijusių duomenų registravimas

1. [Pakeitimų ir kitų duomenų registravimas] Tarptautinis biuras nustatyta tvarka Tarptautiniame registre įrašo:

i) tarptautinės registracijos savininko pasikeitimą, susijusį su kuria nors ar visomis nurodytomis Susitariančiosiomis Šalimis, ir su kuriuo nors ar su visais pramoniniais dizainais, kurie yra tarptautinės registracijos objektai, jei naujasis savininkas turi teisę pagal 3 straipsnį paduoti tarptautinę paraišką,

ii) visus savininko pavadinimo (pavardės) ar adreso pasikeitimus,

iii) apie pareiškėjo arba savininko atstovo paskyrimą ir visus kitus su šiuo atstovu susijusius svarbius duomenis,

iv) atvejus, kai savininkas atsisako tarptautinės registracijos kurios nors ar visų nurodytų Susitariančiųjų Šalių atžvilgiu,

v) vienos ar visų nurodytų Susitariančiųjų Šalių atžvilgiu savininko taikomą tarptautinės registracijos apribojimą vienu ar keliais tarptautiniais dizainais, kurie yra tarptautinės registracijos objektas,

vi) nurodytos Susitariančiosios Šalies kompetentingų institucijų atliktą tarptautinės registracijos paskelbimą negaliojančia Susitariančiosios Šalies teritorijoje vieno ar visų tarptautinių dizainų, kurie yra tarptautinės registracijos objektas, atžvilgiu,

vii) visus kitus atitinkamus Taisyklėse nurodytus duomenis, susijusius su teisėmis į vieną ar visus pramoninius dizainus, kurie yra tarptautinės registracijos objektas.

⁽¹⁾ Žr. išnašą dėl 12 straipsnio 4 dalies.

2. [Registavimo Tarptautiniame registre galia] Kiekvienas 1 dalies i, ii, iv, v, vi ir vii punktuose nurodytas įrašas turi tokią pat galią, kokią jis turėtų, jei būtų padarytas kiekvienos atitinkamos Susitariančiosios Šalies įstaigos registre, išskyrus tai, kad Susitariančioji Šalis gali deklaracija pranešti Generaliniam direktoriui, kad 1 dalies i punkte nurodytas įrašas šioje Susitariančiojoje Šalyje neturės tokios galios tol, kol jos įstaiga negaus toje deklaracijoje nurodytų pareiškimų ar dokumentų.

3. [Mokesčiai] Už bet kurį pagal 1 dalį atliktą įrašą gali būti imamas mokestis.

4. [Paskelbimas] Tarptautinis biuras paskelbia pranešimą apie kiekvieną pagal 1 dalį padarytą įrašą. Tokio paskelbto pranešimo kopiją jis nusiunčia kiekvienos atitinkamos Susitariančiosios Šalies įstaigai.

17 straipsnis

Tarptautinės registracijos pradinis galiojimo terminas, jo pratęsimas ir apsaugos trukmė

1. [Tarptautinės registracijos pradinis galiojimo terminas] Tarptautinės registracijos pradinis galiojimo terminas yra penkeri metai nuo tarptautinės registracijos dienos.

2. [Tarptautinės registracijos galiojimo pratęsimas] Laikantis nustatytos tvarkos ir sumokėjus nustatytus mokesčius, tarptautinės registracijos galiojimas gali būti pratęstas papildomiems penkerių metų laikotarpiams.

3. [Apsaugos trukmė nurodytose Susitariančiosiose Šalyse]

a) Jei tarptautinės registracijos galiojimas yra pratęstas, atsižvelgiant į b punktą, apsaugos trukmė kiekvienoje nurodytoje Susitariančiojoje Šalyje yra 15 metų nuo tarptautinės registracijos dienos.

b) Jei nurodytos Susitariančiosios Šalies teisės aktuose pramoniniam dizainui, kuriam pagal šiuos teisės aktus suteikta apsauga, numatomas ilgesnis kaip 15 metų apsaugos laikotarpis, jei tarptautinės registracijos galiojimas pratęsiamas, apsaugos trukmė yra tokia pat, kaip numatyta šios Susitariančiosios Šalies teisės aktuose.

c) Kiekviena Susitariančioji Šalis deklaracija praneša Generaliniam direktoriui jos teisės aktuose numatytą ilgiausią apsaugos trukmę.

4. [Riboto pratęsimo galimybė] Tarptautinė registracija gali būti pratęsta bet kurios arba visų nurodytų Susitariančiųjų Šalių atžvilgiu ir bet kurio arba visų pramoninių dizainų, kurie yra tarptautinės registracijos objektas, atžvilgiu.

5. [Pratęsimo registravimas ir paskelbimas] Tarptautinis biuras pratęsimą registruoja Tarptautiniame registre ir paskelbia atitinkamą pranešimą. Tokio paskelbto pranešimo kopiją jis nusiunčia kiekvienos atitinkamos Susitariančiosios Šalies įstaigai.

18 straipsnis

Informacija apie paskelbtą tarptautinę registraciją

1. [Galimybė susipažinti su informacija] Tarptautinis biuras bet kuriam prašymą pateikusiam asmeniui sumokėjus nustatytą mokestį išduoda Tarptautinio registro išrašus arba suteikia informaciją apie Tarptautinio registro turinį, susijusį su bet kuria paskelbta tarptautine registracija.

2. [Atleidimas nuo legalizavimo] Tarptautinio biuro išduodamiems Tarptautinio registro išrašams netaikomi jokie legalizavimo Susitariančiosiose Šalyse reikalavimai.

II SKYRIUS

ADMINISTRACINĖS NUOSTATOS

19 straipsnis

Kelių valstybių bendra įstaiga

1. [Pranešimas apie bendrą įstaigą] Jei kelios valstybės, ketinančios tapti šio Akto Šalimis, suvienodino su pramoniniu dizainu susijusius nacionalinės teisės aktus arba jei kelios šio Akto Šalimis esančios valstybės susitaria dėl tokio nacionalinės teisės aktų suvienodinimo, jos gali pranešti Generaliniam direktoriui, kad:

i) kiekvienos jų nacionalinė įstaiga pakeičiama bendra įstaiga,

ir

ii) jų atitinkamų teritorijų visuma, kuriai taikomi suvienodinti teisės aktai, taikant šio Akto 1, 3–18 ir 31 straipsnius laikoma viena Susitariančiąja Šalimi.

2. [Pranešimo pateikimo laikas] 1 dalyje nurodytas pranešimas pateikiamas,

i) jei valstybės ketina tapti šio Akto Šalimis – deponuojant 27 straipsnio 2 dalyje nurodytus dokumentus;

ii) jei valstybės yra šio Akto Šalys – bet kuriuo metu po jų nacionalinės teisės aktų suvienodinimo.

3. [Pranešimo įsigaliojimo data] 1 ir 2 dalyse nurodytas pranešimas įsigalioja,

i) jei valstybės ketina tapti šio Akto Šalimis – tuo metu, kai šis aktas tampa valstybėms privalomas;

ii) jei valstybės yra šio Akto Šalys – po trijų mėnesių nuo dienos, kai Generalinis direktorius apie šį pranešimą informuoja kitas Susitariančiąsias Šalis, arba bet kurią vėlesnę pranešime nurodytą dieną.

20 straipsnis

Narystė Hagos sąjungoje

Susitariančiosios Šalys yra tos pačios Sąjungos narės kaip ir valstybės, kurios yra 1934 m. ar 1960 m. Aktų Šalys.

21 straipsnis

Asamblėja

1. [Sudėtis]

- a) Susitariančiosios Šalys yra tos pačios Asamblėjos narės kaip ir valstybės, kurioms yra privalomas 1967 m. Papildančio akto 2 straipsnis.
- b) Kiekvienai Asamblėjos narei Asamblėjoje atstovauja vienas delegatas, kuriam gali padėti pakaitiniai delegatai, patarėjai ir ekspertai; kiekvienas delegatas gali atstovauti tik vienai Susitariančiajai Šaliai.
- c) Sąjungos narėms, kurios nėra Asamblėjos narės, leidžiama dalyvauti Asamblėjos posėdžiuose stebėtojų teisėmis.

2. [Funkcijos]

a) Asamblėja

- i) nagrinėja visus klausimus, susijusius su Sąjungos gyvavimu bei plėtra ir šio Akto įgyvendinimu;
- ii) naudojami tokiais teisėmis ir vykdo tokias užduotis, kurios yra jai konkrečiai suteiktos ar pavestos pagal šį Aktą arba 1967 m. Papildantį aktą;
- iii) teikia Generaliniam direktoriui nurodymus dėl peržiūrai skirtų konferencijų rengimo ir sprendžia, kada sušaukti tokias konferencijas;
- iv) keičia Taisykles;
- v) nagrinėja ir tvirtina Generalinio direktoriaus ataskaitas bei veiklą, susijusią su Sąjunga, ir teikia jam visus būtinus nurodymus Sąjungos kompetencijai priklausančiais klausimais;
- vi) nustato Sąjungos programą, tvirtina jos dvejų metų biudžetą ir galutines finansines ataskaitas;
- vii) priima Sąjungos finansinius reglamentus;
- viii) steigia tokius komitetus ir darbo grupes, kurių, jos manymu, reikia Sąjungos tikslams pasiekti;
- ix) atsižvelgdama į 1 dalies c punktą nustato, kurioms valstybėms, tarpyvriausybiniams organizacijoms ir nevyriausybiniams organizacijoms suteikti galimybę stebėtojų teisėmis dalyvauti jos posėdžiuose;

- x) imasi visų kitų tinkamų veiksmų, kuriais siekiama Sąjungos tikslų, ir vykdo visas kitas šiame Akte numatytas funkcijas.

- b) Klausimais, kurie yra svarbūs ir kitoms Organizacijos administruojamoms Sąjungoms, Asamblėja priima sprendimus išklausei Organizacijos koordinavimo komiteto rekomendacijų.

3. [Kvorumas]

- a) Kvorumą balsuojant tam tikru klausimu sudaro pusė Asamblėjos narių, kurios yra valstybės ir turi teisę balsuoti tuo klausimu.
- b) Nepaisant a punkto nuostatų, jei kurioje nors sesijoje atstovaujamų Asamblėjos narių, kurios yra valstybės ir turi teisę balsuoti svarstomam klausimui, skaičius yra mažesnis nei pusė, bet lygus trečdaliui arba didesnis už vieną trečdalį Asamblėjos narių, kurios yra valstybės ir turi teisę balsuoti tuo klausimu, Asamblėja gali priimti sprendimus, tačiau visi tokie sprendimai, išskyrus sprendimus dėl jos darbo tvarkos, įsigalioja tik tuomet, jei įvykdomi visi toliau išdėstyti reikalavimai. Tarptautinis biuras siunčia minėtus sprendimus Asamblėjos narėms, kurios yra valstybės, turi teisę balsuoti minėtu klausimu ir nebuvo atstovaujamos, prašydamas per tris mėnesius nuo pranešimo dienos raštu pranešti, kaip jos balsuoja: už, prieš ar susilaiko. Jeigu pasibaigus šiam laikui tokiu būdu balsavusių arba pranešusių, kad susilaiko, narių skaičius yra toks, kokio trūko kvorumui pačioje sesijoje, tokie sprendimai įsigalioja, jei tuo pat metu susidaro ir būtina dauguma.

4. [Sprendimų priėmimas Asamblėjoje]

- a) Asamblėja stengiasi sprendimus priimti bendru sutarimu.
- b) Jei sprendimo nepavyksta priimti bendru sutarimu, atitinkamas klausimas sprendžiamas balsuojant. Tokiu atveju
 - i) kiekviena Susitariančioji Šalis, kuri yra valstybė, turi vieną balsą ir balsuoja tik savo vardu,
 - ii) kiekviena Susitariančioji Šalis, kuri yra tarpyvriausybinių organizacija, gali balsuoti vietoj savo valstybių narių, turėdama šių valstybių narių, kurios yra šio Akto Šalys, skaičiui prilygstantį balsų skaičių; jokia tarpyvriausybinių organizacija negali dalyvauti balsavime, jei kuri nors jos valstybė narė pasinaudoja savo balsavimo teise ir *vice versa*.
- c) Priimant sprendimus dėl klausimų, susijusių tik su valstybėmis, kurios privalo laikytis 1967 m. Papildančio akto 2 straipsnio, Susitariančiosios Šalys, kurios minėto straipsnio laikytis neprivalo, neturi teisės balsuoti, o priimant sprendimus klausimais, susijusiais tik su Susitariančiosiomis Šalimis, teisę balsuoti turi tik pastarosios.

5. [Balsų daugumos]
- a) Atsižvelgiant į 24 straipsnio 2 dalį ir 26 straipsnio 2 dalį, Asamblėjos sprendimams priimti reikia dviejų trečdalių atiduotų balsų.
- b) Susilaikiusių balsai neįskaitomi.
6. [Sesijos]
- a) Asamblėja renkasi į eilinę sesiją kartą per dvejus kalendorinius metus Generalinio direktoriaus šaukimu ir, jei nėra išimtinių aplinkybių, tuo pačiu laiku ir toje pačioje vietoje kaip Organizacijos Generalinė Asamblėja.
- b) Asamblėja renkasi į neeilinę sesiją, kurią Generalinis direktorius sušaukia vieno ketvirtadalio Asamblėjos narių prašymu arba savo iniciatyva.
- c) Kiekvienos sesijos darbotvarkę parengia Generalinis direktorius.
7. [Darbo tvarkos taisyklės] Asamblėja priima savas darbo tvarkos taisykles.
- b) Generalinis direktorius arba jo paskirtas personalo narys *ex officio* yra Asamblėjos ir a punkte nurodytų komitetų, darbo grupių ir kitų posėdžių sekretorius.
5. [Konferencijos]
- a) Tarptautinis biuras, vadovaudamasis Asamblėjos nurodymais, rengia peržiūros konferencijas.
- b) Tarptautinis biuras gali konsultuotis su tarpvyriausybėmis ir tarptautinėmis bei nacionalinėmis nevyriausybėmis organizacijomis dėl peržiūros konferencijų rengimo.
- c) Generalinis direktorius ir jo paskirti asmenys dalyvauja peržiūros konferencijų diskusijose be teisės balsuoti.
6. [Kitos funkcijos] Tarptautinis biuras vykdo visas kitas jam pavestas su šiuo Aktu susijusias funkcijas.

23 straipsnis

Finansai

22 straipsnis

Tarptautinis biuras

1. [Administracinės funkcijos]
- a) Tarptautinę registraciją ir su ja susijusias pareigas, taip pat kitas su Sąjunga susijusias administracines funkcijas vykdo Tarptautinis biuras.
- b) Tarptautinis biuras visų pirma rengia Asamblėjos, ekspertų komitetų ir darbo grupių, kuriuos (-ias) gali įsteigti Asamblėja, posėdžius ir atlieka šių organų sekretoriato funkcijas.
2. [Generalinis direktorius] Generalinis direktorius yra vyriausiasis Sąjungos pareigūnas ir atstovauja Sąjungai.
3. [Kiti Asamblėjos posėdžiai, išskyrus sesijas] Visus Asamblėjos įsteigtus komitetus bei darbo grupes ir visus kitus posėdžius, kuriuose svarstomi Sąjungai rūpimi klausimai, sušaukia Generalinis direktorius.
4. [Tarptautinio biuro vaidmuo Asamblėjoje ir kituose posėdžiuose]
- a) Generalinis direktorius ir jo paskirti asmenys be teisės balsuoti dalyvauja visuose Asamblėjos ir jos įsteigtų komitetų bei darbo grupių posėdžiuose, taip pat visuose kituose Sąjungos vardu Generalinio direktoriaus sušauktuose posėdžiuose.
1. [Biudžetas]
- a) Sąjunga turi biudžetą.
- b) Sąjungos biudžetą sudaro išimtinai Sąjungos pajamos ir išlaidos, taip pat jos įnašas į Organizacijos administruojamų Sąjungų bendrų išlaidų biudžetą.
- c) Bendromis Sąjungų išlaidomis laikomos tokios išlaidos, kurios nepriskiriamos vien tik Sąjungai, bet taip pat vienai ar kelioms kitoms Organizacijos administruojamoms Sąjungoms. Sąjungos dalis tokiose bendrose išlaidose turi būti proporcinga su jomis susijusiems Sąjungos interesams.
2. [Koordinavimas su kitų Sąjungų biudžetais] Sąjungos biudžetas sudaromas atsižvelgiant į koordinavimo su kitų Organizacijos administruojamų Sąjungų biudžetais reikalavimus.
3. [Biudžeto finansavimo šaltiniai] Sąjungos biudžetas finansuojamas iš šių šaltinių:
- i) su tarptautine registracija susijusių mokesčių;
- ii) rinkliavų už kitas su Sąjunga susijusias Tarptautinio biuro teikiamas paslaugas;
- iii) įplaukų už Tarptautinio biuro publikacijų apie Sąjungą pardavimą arba procentinio periodinio autorinio atlyginimo už jas;
- iv) dovanų, palikimų ir subsidijų;
- v) nuomos, palūkanų ir kitų įvairių pajamų.

4. [Mokesčių ir rinkliavų nustatymas; biudžeto dydis]
- a) 3 dalies i punkte nurodytų mokesčių sumą Generalinio direktoriaus siūlymu nustato Asamblėja. 3 dalies ii punkte nurodytas rinkliavas nustato Generalinis direktorius; jie laikinai taikomi, kol Asamblėja juos patvirtina kitoje sesijoje.
- b) 3 dalies i punkte nurodytų mokesčių suma nustatoma taip, kad Sąjungos pajamų iš mokesčių ir kitų šaltinių pakaktų bent jau visoms su Sąjungos reikalais susijusioms Tarptautinio biuro išlaidoms padengti.
- c) Jei biudžetas nepatvirtinamas iki naujo finansinio laikotarpio pradžios, biudžeto dydis yra toks pat kaip ankstesniais metais, kaip numatyta finansiniuose reglamentuose.
5. [Apyvartinių lėšų fondas] Sąjunga turi apyvartinių lėšų fondą, kurį sudaro įplaukų perviršis ir, jei šio perviršio nepakanka, visų Sąjungos narių vienkartinės įmokos. Jei apyvartinių lėšų fondo nebepakanka, Asamblėja nusprendžia jį padidinti. Įmokos dalį ir mokėjimo sąlygas Generalinio direktoriaus siūlymu nustato Asamblėja.

6. [Priimančiosios valstybės suteikti avansiniai mokėjimai]
- a) Sutartyje dėl centrinės būstinės, sudaromos su valstybe, kurios teritorijoje yra Organizacijos centrinė būstinė, numatoma, kad tais atvejais, kai apyvartinių lėšų fondo išteklių nepakanka, ši valstybė teikia avansinius mokėjimus. Dėl šių avansinių mokėjimų dydžio ir teikimo sąlygų kiekvienu atveju sudaromi atskiri tokios valstybės ir Organizacijos susitarimai.
- b) Ir a punkte nurodyta valstybė, ir Organizacija turi teisę rašytiniu pranešimu denonsuoti išpareigojimą teikti avansinius mokėjimus. Denonsavimas įsigalioja po trejų metų nuo tų metų, kuriais apie jį buvo pranešta, pabaigos.
7. [Finansinių ataskaitų auditas] Finansinių ataskaitų auditą atlieka viena arba kelios Sąjungos valstybės narės arba išorės auditoriai, kaip numatyta finansiniuose reglamentuose. Auditorius, gavęs jų sutikimą, skiria Asamblėja.

24 straipsnis

Taisyklės

1. [Dalykas] Taisyklės reglamentuoja šio Akto įgyvendinimą. Visų pirma jose yra nuostatos dėl
- i) dalykų, kurie pagal šio Akto nuostatas turi būti nustatyti;
- ii) kitos informacijos, susijusios su šio Akto nuostatomis arba naudingos jų įgyvendinimui;
- iii) administracinių reikalavimų, klausimų ar procedūrų.

2. [Tam tikrų Taisyklių nuostatų keitimas]
- a) Taisyklėse gali būti nurodyta, kad tam tikros Taisyklių nuostatos gali būti iš dalies keičiamos tik balsuojant vieningai arba keturių penktadalių balsų dauguma.
- b) Norint, kad vieningo balsavimo arba keturių penktadalių daugumos reikalavimas ateityje nebūtų taikomas Taisyklių nuostatos keitimui, turi būti sprendžiama vieningai.
- c) Norint, kad vieningo balsavimo arba keturių penktadalių daugumos reikalavimas ateityje būtų taikomas Taisyklių nuostatos keitimui, turi būti sprendžiama keturių penktadalių balsų dauguma.
3. [Šio Akto ir Taisyklių kolizija] Jei šio Akto nuostatos nesuderinamos su Taisyklių nuostatomis, taikomos šio Akto nuostatos.

III SKYRIUS

PERŽIŪRA IR KEITIMAS

25 straipsnis

Šio Akto peržiūra

1. [Peržiūros konferencijos] Šio Akto peržiūrą gali atlikti Susitariančiųjų Šalių konferencija.
2. [Tam tikrų straipsnių peržiūra arba keitimas] 21, 22, 23 ir 26 straipsnius pagal 26 straipsnio nuostatas gali iš dalies keisti peržiūros konferencija arba Asamblėja.

26 straipsnis

Asamblėjos atliekamas tam tikrų straipsnių keitimas

1. [Pasiūlymai dėl pakeitimų]
- a) Pasiūlymus dėl 21, 22, 23 ir šio straipsnio pakeitimų Asamblėjoje gali inicijuoti bet kuri Susitariančioji Šalis arba Generalinis direktorius.
- b) Tokius pasiūlymus Generalinis direktorius Susitariančiosioms Šalims perduoda ne vėliau kaip likus šešiesiems mėnesiams iki jų svarstymo Asamblėjoje.
2. [Balsų daugumos] Kiekvienas 1 dalyje nurodytų straipsnių pakeitimas priimamas trijų ketvirtadalių balsų dauguma, tačiau kiekvienas 21 straipsnio ir šios dalies pakeitimas priimamas keturių penktadalių balsų dauguma.

3. [Įsigaliojimas]

- a) Išskyrus atvejus, kai taikomas b punktas, kiekvienas 1 dalyje nurodytų straipsnių pakeitimas įsigalioja praėjus vienam mėnesiui po to, kai Generalinis direktorius iš trijų ketvirtadalių Susitariančiųjų Šalių, kurios pakeitimo priėmimo metu buvo Asamblėjos narės ir turėjo teisę balsuoti dėl šio pakeitimo, gauna rašytinius pranešimus apie tokio pakeitimo priėmimą pagal jų atitinkamas konstitucines procedūras.
- b) 21 straipsnio 3 ar 4 dalies arba šios dalies pakeitimas neįsigalioja, jei kuri nors Susitariančioji Šalis per šešis mėnesius nuo jo priėmimo Asamblėjoje praneša Generaliniam direktoriui, kad ji tokio pakeitimo nepriima.
- c) Kiekvienas pakeitimas, kuris įsigalioja pagal šios dalies nuostatas, yra privalomas visoms valstybėms ir tarpvyriausybiniams organizacijoms, kurios pakeitimo įsigaliojimo metu yra Susitariančiosios Šalys arba Susitariančiosiomis Šalimis tampa vėliau.

IV SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

27 straipsnis

Teisė tapti šio Akto Šalimi

- 1. [Reikalavimai] Atsižvelgiant į 2 ir 3 dalis, taip pat į 28 straipsnį,
- i) šį Aktą gali pasirašyti ir jo Šalimi gali tapti kiekviena valstybė, kuri yra Organizacijos narė;
- ii) šį Aktą gali pasirašyti ir jo šalimi gali tapti kiekviena tarpvyriausybinių organizacija, turinti įstaigą, galinčią pramoniniam dizainui suteikti apsaugą, galiojančią teritorijoje, kurioje taikoma tarpvyriausybinių organizacijos steigimo sutartis, jei bent viena tarpvyriausybinių organizacijos valstybė narė yra Organizacijos narė ir jei dėl tokios įstaigos nepateikiamas pranešimas pagal 19 straipsnį.

- 2. [Ratifikavimas arba prisijungimas] Kiekviena 1 dalyje nurodyta valstybė arba tarpvyriausybinių organizacija gali deponuoti

- i) ratifikavimo dokumentą, jei ji yra pasirašiusi šį Aktą,

arba

- ii) prisijungimo dokumentą, jei ji nėra pasirašiusi šio Akto.

3. [Deponavimo įsigaliojimo data]

- a) Atsižvelgiant į b–d punktus, ratifikavimo arba prisijungimo dokumento deponavimo įsigaliojimo diena yra ta diena, kurią šis dokumentas deponuojamas.

- b) Valstybės, kurios atžvilgiu apsaugą pramoniniam dizainui gali suteikti tik tarpvyriausybinių organizacijos, kurios narė ta valstybė yra, įstaiga, ratifikavimo arba prisijungimo dokumento deponavimo įsigaliojimo diena yra ta diena, kurią deponuojamas tos tarpvyriausybinių organizacijos dokumentas, jei jis deponuojamas vėliau nei minėtos valstybės dokumentas.

- c) Ratifikavimo arba prisijungimo dokumento, kuriame yra arba su kuriuo pateikiamas 19 straipsnyje nurodytas pranešimas, deponavimo įsigaliojimo diena yra ta diena, kurią deponuojamas paskutinis minėtą pranešimą pateikusiai valstybių grupei priklausančios valstybės narės dokumentas.

- d) Valstybės ratifikavimo arba prisijungimo dokumente gali būti arba su juo gali būti pateikiama deklaracija, kurioje nurodoma sąlyga, kad šis dokumentas laikomas deponuotu tik tada, jei taip pat yra deponuotos kitos šio Akto Šalimi turinčios teisę tapti valstybės ar tarpvyriausybinių organizacijos dokumentas, dviejų kitų valstybių dokumentai ar kitos valstybės ir tarpvyriausybinių organizacijos dokumentai, nurodant tų valstybių ar organizacijų pavadinimus. Dokumentas, kuriame yra arba su kuriuo pateikiama tokia deklaracija, laikomas deponuotu tą dieną, kai įvykdoma deklaracijoje nurodyta sąlyga. Tačiau jei deklaracijoje nurodytame dokumente yra arba kartu su juo pateikiama minėto pobūdžio deklaracija, šis dokumentas laikomas deponuotu tą dieną, kai įvykdoma pastarojoje deklaracijoje nurodyta sąlyga.

- e) Kiekviena pagal d punktą pateikta deklaracija bet kuriuo metu gali būti visiškai arba iš dalies atšaukta. Kiekvienas toks atšaukimas įsigalioja tą dieną, kurią Generalinis direktorius gauna pranešimą apie atšaukimą.

28 straipsnis

Ratifikavimo ir prisijungimo įsigaliojimo data

- 1. [Dokumentai, į kuriuos reikia atsižvelgti] Šio straipsnio tikslais atsižvelgiama tik į tuos ratifikavimo ar prisijungimo dokumentus, kuriuos deponavo 27 straipsnio 1 dalyje nurodytos valstybės arba tarpvyriausybinių organizacijos ir kurie įsigalioja 27 straipsnio 3 dalyje numatytą dieną.

- 2. [Šio Akto įsigaliojimas] Šis Aktas įsigalioja po trijų mėnesių nuo to, kai šešios valstybės deponuoja savo ratifikavimo ar prisijungimo dokumentus, jei pagal naujausius Tarptautinio biuro surinktus metinius statistinius duomenis mažiausiai trys iš tų valstybių atitinka bent vieną iš toliau nurodytų reikalavimų:

- i) atitinkamoje valstybėje arba jos atžvilgiu buvo paduota mažiausiai 3 000 paraiškų dėl pramoninio dizaino apsaugos,

arba

- ii) atitinkamoje valstybėje arba jos atžvilgiu kitų valstybių nuolatiniai gyventojai padavė mažiausiai 1 000 paraiškų dėl pramoninio dizaino apsaugos.

3. [Ratifikavimo ir prisijungimo įsigaliojimas]

31 straipsnis

1934 m. ir 1960 m. Aktų taikymas

- a) Kiekvienai prieš tris arba daugiau mėnesių iki šio Akto įsigaliojimo dienos savo ratifikavimo arba prisijungimo dokumentą deponavusiai valstybei ar tarpvyriausybinei organizacijai šis Aktas tampa privalomas jo įsigaliojimo dieną.
- b) Bet kuriai kitai valstybei arba tarpvyriausybinei organizacijai šis Aktas tampa privalomas po trijų mėnesių nuo ratifikavimo arba prisijungimo dokumento deponavimo dienos arba bet kurią vėlesnę tame dokumente nurodytą dieną.

29 straipsnis

Draudimas daryti išlygas

Neleidžiamos jokios išlygos dėl šio Akto.

30 straipsnis

Susitariančiųjų Šalių deklaracijos

1. [Laikas, kada galima pateikti deklaracijas] Deklaracijos pagal 4 straipsnio 1 dalies b punktą, 5 straipsnio 2 dalies a punktą, 7 straipsnio 2 dalį, 11 straipsnio 1 dalį, 13 straipsnio 1 dalį, 14 straipsnio 3 dalį, 16 straipsnio 2 dalį arba 17 straipsnio 3 dalies c punktą gali būti pateikiamos

- i) deponuojant 27 straipsnio 2 dalyje nurodytą dokumentą; tokiu atveju deklaracija įsigalioja tą dieną, kurią deklaraciją pateikusiai valstybei ar tarpvyriausybinei organizacijai tampa privalomas šis Aktas,

arba

- ii) po 27 straipsnio 2 dalyje nurodyto dokumento deponavimo; tokiu atveju deklaracija įsigalioja po trijų mėnesių nuo tos dienos, kurią ją gauna Generalinis direktorius, arba bet kurią vėlesnę deklaracijoje nurodytą dieną; tačiau deklaracija taikoma tik tarptautinei registracijai, kurios tarptautinės registracijos data yra ta pati kaip deklaracijos įsigaliojimo data arba vėlesnė už ją.

2. [Bendrą įstaigą turinčių valstybių deklaracijos] Nepaisant 1 dalies nuostatų, bet kuri toje dalyje nurodyta deklaracija, kurią pateikė valstybė, kuri kartu su kita valstybe ar kitomis valstybėmis pagal 19 straipsnio 1 dalį yra pranešusi Generaliniam direktoriui apie nacionalinių įstaigų pakeitimą bendra įstaiga, įsigalioja tik tada, jei ta kita valstybė arba tos kitos valstybės pateikia atitinkamą deklaraciją arba atitinkamas deklaracijas.

3. [Deklaracijų atšaukimas] Kiekviena 1 dalyje nurodyta deklaracija bet kuriuo metu gali būti atšaukta Generaliniam direktoriui adresuotu pranešimu. Toks atšaukimas įsigalioja po trijų mėnesių nuo tos dienos, kurią Generalinis direktorius gauna pranešimą, arba bet kurią vėlesnę pranešime nurodytą dieną. Jei deklaracija pateikiama pagal 7 straipsnio 2 dalį, atšaukimas neturi įtakos iki šio atšaukimo įsigaliojimo dienos paduotoms tarptautinėms paraiškoms.

1. [Valstybių, kurios yra ir šio Akto, ir 1934 m. arba 1960 m. Aktų Šalys, santykiai] Valstybių, kurios yra ir šio Akto, ir 1934 m. arba 1960 m. Aktų Šalys, tarpusavio santykiams taikomas tik šis Aktas. Tačiau tokios valstybės pramoniniam dizainui, Tarptautiniame biure deponuotam iki tos dienos, kurią jų tarpusavio santykiams pradėdamos taikyti šis Aktas, tarpusavio santykiuose taiko atitinkamai 1934 m. arba 1960 m. Aktų nuostatas.

2. [Valstybių, kurios yra ir šio Akto, ir 1934 m. arba 1960 m. Aktų Šalys, ir valstybių, kurios yra 1934 m. arba 1960 m. Aktų Šalys, tačiau nėra šio Akto Šalys, santykiai]

- a) Kiekviena valstybė, kuri yra šio Akto ir 1934 m. Akto Šalis, toliau taiko 1934 m. Aktą santykiuose su valstybėmis, kurios yra 1934 m. Akto Šalys, tačiau nėra 1960 m. Akto arba šio Akto Šalys.

- b) Kiekviena valstybė, kuri yra šio Akto ir 1960 m. Akto Šalis, toliau taiko 1960 m. Aktą santykiuose su valstybėmis, kurios yra 1960 m. Akto Šalys, tačiau nėra šio Akto Šalys.

32 straipsnis

Šio Akto denonsavimas

1. [Pranešimas] Bet kuri Susitariančioji Šalis gali denonsuoti šį Aktą Generaliniam direktoriui adresuotu pranešimu.

2. [Įsigaliojimo data] Denonsavimas įsigalioja po vienerių metų nuo tos dienos, kurią Generalinis direktorius gauna pranešimą, arba bet kurią vėlesnę pranešime nurodytą dieną. Pranešimas neturi įtakos šio Akto taikymui bet kuriai nagrinėjamai tarptautinei paraiškai ir bet kuriai tarptautinei registracijai, kuri denonsuojančios Susitariančiosios Šalies atžvilgiu galioja denonsavimo įsigaliojimo metu.

33 straipsnis

Šio Akto kalbos; pasirašymas

1. [Originalo tekstai; oficialūs tekstai]

- a) Šis Aktas pasirašomas vienu originaliu egzemplioriumi anglų, arabų, ispanų, kinų, prancūzų ir rusų kalbomis; visi šie tekstai yra autentiški.

- b) Generalinis direktorius, pasikonsultavęs su suinteresuotomis vyriausybėmis, parengia oficialius tekstus kitomis kalbomis, kurias gali nurodyti Asamblėja.

2. [Pasirašymo terminas] Šis Aktas pateikiamas pasirašyti Organizacijos centrinėje būstinėje vienerius metus nuo jo priėmimo dienos.

34 straipsnis

Depozitaras

Šio Akto depozitaras yra Generalinis direktorius.

DEKLARACIJA

dėl tiesioginio padavimo

Tarybos pirmininkas, deponuodamas PINO Generaliniam direktoriui šį prisijungimo dokumentą, kartu su prisijungimo dokumentu pateikia tokią deklaraciją:

„Europos bendrija pareiškia, kad paraiškos dėl tarptautinės registracijos negali būti paduodamos per jos įstaigą“.

DEKLARACIJA

dėl individualaus mokesčio sistemos

Tarybos pirmininkas, deponuodamas PINO Generaliniam direktoriui šį prisijungimo dokumentą, kartu su prisijungimo dokumentu pateikia tokią deklaraciją:

„Europos bendrija pareiškia, kad dėl kiekvienos tarptautinės registracijos, kurioje ji yra nurodyta, ir pratęsiant kiekvienos tarptautinės registracijos, atliktos padavus tokią tarptautinę paraišką, galiojimą Ženevos akto 7 straipsnio 1 dalyje minimas nustatytas nurodymo mokestis pakeičiamas tokiu individualiu nurodymo mokesčiu:

— 62 € už kiekvieną dizainą tarptautinės paraiškos etape;

— 31 € už kiekvieną dizainą galiojimo pratęsimo etape.“

DEKLARACIJA

dėl apsaugos trukmės Europos bendrijoje

Tarybos pirmininkas, deponuodamas PINO Generaliniam direktoriui šį prisijungimo dokumentą, kartu su prisijungimo dokumentu pateikia tokią deklaraciją:

„Europos bendrija pareiškia, kad ilgiausia jos teisėje numatytos apsaugos trukmė yra 25 metai.“